

Skifte 1805 etter Lods Michel Rasmussen (1776-1805) Kvalsvik Øvre-3 (1804-06)
Transkribert til liten bokstav i substantiv, aa til å og w til v. (Dat:007br3b)
Penger: Rigsdaler-mark -skilling. I parantes: (1rd. = 6m. = 96 sk.).
Vekt: vog-bismerpund-mark (vog = 3Bpd. = 72ms.)

L.N.131

TITTUL

ANNO 1805 den 20.januari haver lensmanden for Ulvsten og Nærøe skibreder Sr. Hans Leganger på mine vegne og i mit lovlige forfald efter dertil givne fuldmagt at afholde efterfølgende registerings og vurderings forretning som her indtages og indtil andet lyder således:

ANNO 1805 den 20.januari haver ieg undertegnede Hans Leganger lensmand for Ulfsten og Nærøe skibreder på Her. Soren skriver Staboes vegne og i hans lovlige forfald efter den tilgivne fuldmagt indfundet mig på gården Øvre Qvalsvig mart.No.41a. i Nærøe skibrede for samesteds på lovlig måde at afholde een registerings forretning over de løsøre midler og efekter med videre som måtte forefindes og blive antegnet at tilhøre stervboet efter den på bemeldte gård forhen boende men nu for kort tiid siden ved døden afgangne gårdmand og lods Michel Rasmussen der sidstleden 27. forrige måned på søen bortkom hvilket alt efter at giæld og omkostninger på lovlig måde er fradragen kommer til arveskifte og dele imellom bemeldte afdøde mands igienlevende kone Lisbeth Poulsdatter på den ene og den afdødes udi lovligt ægteskab tilsammenavlede børnen på den anden side der bliver angivne at være af følgende navn og alder næmlig:

1. Sønnen Michel Michelsen 14de dage gammel med formynder Peder Christophersen Nederland ej tilstæde.
2. Datteren Berthe Johanne Michelsdatter med formynder Christopher Øvre Qvalsvig ej tilstæde.

Stærvboe enken Lisbeth Poulsdatter anmeldte at hun til sin laugværge havde antaget den velagte og forstandige dannemand Arne Amundsen Qvalsvig.

Til vurderings og laugrettesmænd ved denne forretning var af stædes foged velædle Her. Andreas Landmark udnævnt og nu tilstæde de 2de edsorne mænd Elling Rasmussen Petterholm og Hans Hanssen Flusund i hvis overværelse stærvboe enken med laugværge de umyndige børners formynder blev alle som ene tilholdt uden fordølgelse at angive og forevise alt hvad som kan komme dette stærvboe til indtægt af hvad navn nævnes kand under ellers påfølgende ansvar efter loven såfremt dette anderledes skulde befindes.

Hvorefter ved registerings forretningen blev således begyndt opført føret i den orden som følger:

Jærnfang:

- 1 bur saug og en gl. lysekolle tilsammen (0-2-4)
- 1 langorv (0-1-0)
- 1 støtorv og en bødt ditto tilsammen (0-0-10)
- 2 gamle spadegræv tilsammen for (0-0-8)
- 1 hand øxe (0-1-4)
- 1 kiæpe naver (0-0-8)
- 1 skrubhøvel (0-0-4)

Træfang:

- 1 gl.furukar på 2t. størelse (0-1-0)
- 1 furu t. med en bund (0-1-0)
- 1 ditto (0-0-12)

(fortsetter)

1 kiste med lås og nøyel (0-2-8)
1 ditto minder og bedervet lås og nøyel (0-0-14)
1 tre bord (0-0-6)
1 vasbøtte (0-0-4)
1 gl. lyse halv tønne (0-0-6)
2 noget brugte furu halvtønder a.12sk. (0-1-8)
1 træ ploug (0-0-12)
2 vede slæder a.12sk. (0-1-8)
1/3-part i er smidehuus med belg (0-2-0)
gårdens forefiendendes hæsseveed (1-0-0)
1 stabur med fordøhr (3-0-0)

Sæng og Gang-klæder:

1 brun randet qvittel (0-3-0)
1 gl. strie lagen (0-1-8)
1 filter hatt og en skind buxe (0-4-0)
1 blåe klædes trøye med hvidt foder bagunder og mæssing knapper (2-3-0)
1 blåe klædes buxe med læreds foder (1-4-0)
1 gråe vadmåls trøye (1-0-0)
1 ditto ældre for (0-2-0)
2 par strømper (0-2-8)
1 hiæmmevævet brøstdug (0-1-8)
1 blåe vadmåls buxe (0-3-8)
1 gl. sort ditto (0-0-6)
2 par gl. vanter a.4sk. (0-0-8)
1 par gl. søestøvler (0-1-8)
1 par ditto bedre (0-2-0)
1 gl. strie skiorte (0-0-10)
1 rødt og hvidt bommulds tørklæde (0-3-0)

Søe-Reede:

3 torskegarn a 2m. (1-0-0)
1 sildegarn (0-4-8)
1 dybsangn med blysteen på omtrent 90 f. (0-3-0)
1 småliine omtrænt 200 favner (0-4-0) (kolonnesum 19-3-12)

1 brugt færings segel (1-3-0)
1/3-part udi 1 fiøringerfahrsbåd med segel (7-0-0)
1 nyt torskegaren uden skott vejer 5,1/2ms. (0-4-2)
1 do. vejer 6,1/2ms. a.12sk. (0-4-14)
1 færingsmaster med gammel reede (0-1-4)
1 par skoe (0-2-0)

Adskilligt:

12 voger havre a.4m. (8-0-0)
1 nye furutønne med 2 bunder (0-2-0)
1 hæstesæhle (0-1-4)
1 brugt færing uden segel og reede (1-4-0)

Creature:

1 rød hornet 11,1/2 års gl. koe heder Nuueøie (6-0-0)
1 sortflæket ditto hornet heder Forbod gl. 9 år (6-0-0)
1 rød 3 år gl. hoppe (7-0-0)

(fortsetter)

1/8-part udi en sækkenodt-ørre (1-0-0)

1 nye eege halvtønde (1-1-0)
1/2-parten udi en slibesteen (0-3-0)

Indgiæld:

John Rasmussen Knardal skylder til boet som vis giæld (10-0-0)
Peder Stoergjære vis giæld (0-3-0)

Videre til indtægt blev ej anmeldt ligesom heller inntet videre forefandtes

Thi bliver summa registrering (72-3-4)

Derefter blev antegnet følgende på stærvboet hæftende giæld og udgibt:

Kiøbmand Jacob Kræftelin i Bergen fordrede efter regning datteret 3. augustii
1804 summa (14-1-4)

Regningen lyder således: af Michel Rasmussen Qvalsvigen

Bekommet:

2 voge klipfisk torsk a.2rd.	(4-0-0)
2 voge do. længer 2rd.	(4-0-0)
4 vog småsej 6,5m.	(4-2-0)
1 vog små rodskiær	(1-3-0)
1 vog længer	(2-0-0)
1/2 st.br. tran 1/2 3/2 bp. 21rd.	(3-5-0) = (25-4-0)

Igien leveret:

Seneste debet	(2-2-4)
7 td. havre best	(23-2-0)
1 td. midtet havre 26m.	(4-2-0)
1 td. fr. salt	(2-3-0)
1 træes 1/2 td.	(1-2-0)
1 vog hamp	(6-0-0) = (39-5-4)
Bliver fra datto Debet	(14-1-4)

Bergen den 3.augusti 1804

Til Jacob Krøpelin

1804 åres landskyld	(2-2-10)
Marthe Rasmusdatter Løseth for vahre	(0-5-4)
Rasmus Olsen Qvalsvig for vahre	(0-1-6)
Poul Remøen for vahre	(0-3-0)
Drængen Jacob Jacobsen for sidste års tienesteløn	(7-0-0)
Pernille Pedersdatter Qvalsvig	(2-1-2)
Arne Qvalsvig for vare	(3-0-2)
<u>Jacob Teigene for vare der blev tilstået</u>	<u>(5-0-0) = (35-4-12)</u>

Vurderingsmænderne begave sig derefter udpå marken for at oversee denne
gårdes huuser alt i henseende til åbods ansettelse, og som således blev anført Sc:

På Fiøsen:

2 skætter a.8sk.	(0-1-0)
2 voger næver a.1m.8sk.	(0-3-0)
1/2 tylt huun	(0-1-4)
1 dags arbejdsløn	(0-1-8)

Stuuen:

1 vog næver	(0-1-8)
3 huuner a.4sk.	(0-0-12)

2 voger næver (0-3-0) = (2-0-0) (2-0-0)

Videre til udgivet blev ej anmeldt ligesom heller ingen meldte sig med nogen
pretention i den henseende, thi bliver Summa Registerings Udgit (37-4-12)

Endelig begiærede stærvboe enken Lisbeth Poulsdatter med sin antagne lougværge Arne Amundsen Qvalsvig samt formynderen for de heri stærvboet værende tvende børn, at dette boe måtte forskånes for den bekostning at proclameres i aviiserne da de med vished vet at ingen mere var anmeldt uden districts giæld hæfter på samme, men til des yder mere sikkerhed for skifte retten tilbyder de sig samtlige at være ansvarlige for al den giæld der måtte blive anmeldt.

Datum ut Supra.

Således på Her. sorenskriver Staboes vegne vedgår *Hans Leganger.*
Som vurderings mænd *Elling Rasmussen Petterholm og Hans Hansen Flusund*
Som stærvboe enke *Lisbeth Poulsdatt.* Som lougværge *Arne Amundsen Qvalsvig*
Begge med ført pen.

ANNO 1805 den 1.april blev dette skifte efter foregående udstædte skriftlige proclama som af kirkebakkerne i Søndre Søndmørs sorenskriveri er bleven oplæst og bekjæntgiort foretaget til videre behandling på det almindelige tingstæd Rødseth i Woldens skibrede udi frue von Scheldrups huus i overværelse af de til månedstingets betiening tilstædeværende lougrettes mænd. Hvor da: det udstædte proclama blev indtagen sålydende:

Skifte Tillysing:

Førstkommende 1.april og om fornødiges følgende dage bliver på det almindelige tingstæd gården Rødseth i Woldens skibrede udi fru von Schelderups huus foretaget følgende skifter til behandling og om mueligt bragt til endelig sluttning næmlig af Nærøe skibrede Øvre Qvalsvig, efter Michel Rasmussen. Thi ville såvel de myndige og umyndige i disse stærv-boer med de sidstes formyndere som credi et debitorer med så mange flere som måtte have noget at erindre indfinde sig til bemeldte tieder og stæder for at iagttage det fornødne.

Havn den 25.febr.1805

Hans Staboe.

Af boets vedkommende mødte ingen undtagen John Rasmussen Knardahl som ved registerings forretningen er anmeldt at skyldte her til boet 10rd. imod hvilken anmeldelse rigtighed han nu vedtagede følgende sådan benægtelse, næmlig at han aldrig nogensinde har været den afdøde mere skyldig end 9rd.3m. på hvilken suma han til den afdøde medens han endnu levede siger at have betalt 3rd.4m.9sk. og altså nu alene skylder 5rd.4m.7sk. de øvrige 4rd.1m.9sk. benægtede han altså aldeles som urigtig.

På grund af forestående bliver altså alene at anføre

som vis giæld hos John Rasmussen Knardal (5-4-7)

og der imod som uvis giæld det benægtede (4-1-9)

Derefter endvidere anført Udgit:

Johansen Paulsen Sættre lod ved Johansen Knardal fordre for ene syretønde (0-3-14)

Endelig blev indleveret een attest fra de ved registerings forretningen brugte 2de vurderings mænd angående at de for grund registeringen ommeldte 3de part i en storebåd med segl og reede som var taxeret for 7rd. er af dem senere nøyere bleven overseet og skjønnnet ej at være mere værd end 4rd. og altså det for meget taxerede igien bør fra drages med 3rd.

Den indkomne attest lyder således:

Udi stærvboet efter afgangne Michel Rasmussen Qvalsvig af Nærøe Skibrede var 1/3-part i en storbåd med segel og reede vurderet for 7rd. ved nøyere at efterfare samme er den af ringere værdi og blev således vurderet

1/3-part med segel og øvrige reede alt for 4rd. Således vurderet vedgår

Elling R.Petterholm

Hans Hansen Flusund.

Summa udgivet denne session (0-3-14)

Efter 3de pårøb indfandt sig ingen flere som havde videre ved skiftet at erindre thi blev samme til slutning optagen.

ANNO 1805 onsdagen den 10.julij haver ieg på mit boestæd Havn i Borgensund foretaget mig dette skifte til endelig sluttning, repartition, beskrivelse og udstædelse i overværelse af 2de tiltagne skifte sluttningens vidner i hvilken henseende bliver for det første over dette stærv-boets indtægt og udgivet forfattet efterfølgende Calculation og Beregning:

Boets indtægt og beløbende formue består alene udi det ved registerings forretningen taxerede løsøre der beløber (72-3-4)

Men fra denne boes indtægt bliver at fratække i følge det ved skiftesamlingen passeret næmlig: 1/3-part i en fiøringfahrsbåd med segel og reede der var vurderet for 7rd. men som ved omvurdering alene er anseet af sant verdie (4-0-0)

Altså Bliver Summa Boets Heele Indtægt (68-3-4)

Boets giæld og udgivet som ved registerings forretning er anmeldte beløber til (37-4-12)

samt til skiftesamlingen indmeldte (0-3-14)

Summa Boets Giæld og Udgivet (38-2-10)

Hertil med videre kommer dette skiftes omkostninger som ifølge loven og sportel reglementet af 11.junij 1788 samt andre Kongelige anordninger bliver således beregnete:

Stædets foged velædle Her. Andreas Landmark tilkommer for de ved registerings forretningen medhavte 2de eedsvorne mænds udnævnelse ifølge sportelreglementets 2.afdeeling 14.§ (0-2-0)

Stemplet papir til dette skiftebrev behøves ifølge forordningen af 25.maij 1804 eet stq.af No.4 til (0-1-11)

For det hertil udstædte skriftlige proclama beregnes ifølge sportel reglementets 1.afdeeling 30§ (0-1-8)

For sammes proclamas bekendtgjørelse af kirkebakkerne i Søndre Søndmørs sorenskriveri derfor tilkommer dette stærvboe i proportion at udrede (0-1-8)

Lænsmanden tilkommer for hans ved skiftesamlingen havde umage og gjorde møde ifølge sportel reglementets 3de afdeeling 88§ (0-1-0)

De ved registeringsforretningen tilstædeværende 2de vurderings- og laugrettesmænd tilkommer hvær ifølge sportel reglementets 3.afdeeling 15§ hvær 1m.8sk. der gjør tilsammen (0-3-0)

De ved skiftesamlingen og skiftes sluttning medhavte 2de vurderings og vitterligheds mænd tilkommer i overenstemmelse med overmeldte reglementets afdeling og §, hvær 1m. der gjør tilsammen (0-4-0)

For dette skiftebrevs beskrivelse og forfattelse som anslåes til 10 ark, hvært ark beregnet til 1/2rd. i-følge lovens 1.bogs 23.cap. 26.arti. og bliver (5-0-0)

(fortsetter)

Skifteforvalteren tilkommende skifte salarium beregnes i følge boes omstendigheder og forordningen af 19.augustii 1735 med (0-2-0)

Endelig bliver i følge forordningen af 13.januarii 1792 beregnet det i (1/3-dels proCento) København oprettede revisions contoir for de

umyndiges midler og bliver	(0-0-7)
Af de heri dette skiftet beregnede sportler forsåvidt samme kan ansees at være tillagt embedsmændene i stædet for løn og som her beløber til 5rd.5m.8sk. bliver i følge forordningen af 25.janusarii indeværende år beregnet 12sk. pr. Rd. der er inlagt til et fond til justitzvesenets fremme og bliver	(0-4-7)
Tilsammen dette skiftes omkostninger	(8-3-9)
<u>Summa Boets heele Giæld og Udgivt</u>	<u>(47-0-7)</u>
Altså bliver igien som boets beholdning der kommer til arveskifte og deele imellom stærvboe enken og hendes børn den summa	(21-3-1)
Af denne beholdning tilkommer stærvboe enken Lisbeth Poulsdatter pr. hoved og boes lod det halve boe	(10-4-8,1/2)
Den andre halvdeel som var den afdøde mands hoved og boets lod bliver nu imellom hans igienlevende 2de børn således Delet:	
1. Sønnen Michel Michelsen tilfalder udi færdren arv een broderlod med	(7-1-2/6)
2. Datteren Berthe Johanne Michelsdatter tilfalder ligeleds udi færdrenarv een søsterlod med	(3-3-8,1/6) Er (10-4-8,1/2)
<u>Ballanceen med Boets Beholdning</u>	<u>(21-3-1)</u>
<u>Derefter blev til alle vedkommende forfattet efterfølgende Lodsæddler:</u>	
No.1. Dette skiftes omkostninger som efter forestående derover gjorde calculation og beregning beløber til 8rd.3m.9sk. dertil gives sådant Udlæg: Creaturen:	
1 rød 11.år gl. koe heder (?)	(6-0-0)
1 blåe klædes trøye med hvidt for bag under og mæssing knapper	(2-3-0)
1 grå vadmeels trøye	(0-0-8)
Af de 19sk. som en gl. striskiorte er vurderet for deraf tager til fuldt udlægs erholdelse	<u>(0-0-1) Er: (8-3-9)</u>
No.2. Peder Christophersen Næderland for fordring 2m. dertil udlægges:	
1 i tu grå vadmeels trøye	(0-2-0)
No.3. 1804 års landskyld med 2rd.2m.10sk. dertil gjøres sådant udlæg:	
1 brugt færing uden segel og reede	(1-4-0)
1 nye furu tønne med 2de bunde	(0-2-0)
1 vasbøtte og et par skoe tilsammen	(0-2-4)
1 gl. lyse halvtønne	<u>(0-0-6) Er: (2-2-10)</u>
No.4. Martha Larsdatter Løseth for tilståede fordring 5m.4sk. dertil udlægges:	
1 færings master med gl.reede	(0-1-4)
1 filten hatt	(0-3-0)
1 skind buxe	<u>(0-1-0) Er: (0-5-4)</u>
No.5. Rasmus Olsen Qvalsvig for tilstået fordring 1m.6sk. dertil gjøres sådant udlæg: 1 sie bord	(0-0-6)
1 par ældre grå strømper	<u>(0-1-0) Er: (0-1-6)</u>
No.6. Poul Remøen for indgivne og tilstået fordring 3m. dertil udlægges:	
Søerede: 1 dybsagn med blysteen på omtrent 90 favner	(0-3-0)
No.7. Drængen Jacob Jacobsen for indgivne og tilståede fordring stor 7rd. for tjenesteløn dertil gjøres udlæg:	
Creature: 1 rød 3 års gammel hoppe	(7-0-0)
No.8. Pernille Pedersdatter Qvalsvig for indgivende fordring 2rd.1m.2sk. for tiid efter anden creditede varer dertil gjøres sådant udlæg:	
Søerede: 1 nyt torskegarn uden skott veier 5,1/2ms.	

af 12sk.pr.ms. er	(0-4-2)	
3 torskegarn a.2m. stq. er	(1-0-0)	
Klæder: 1 brun randet qvittel	(0-3-0)	Er: (2-1-2)
No.9. Arne Qvalsvig for havt i følge registerings forretningens udvisende indgivne fordring stor 3rd.2sk. som er tilstået og hvortil gøres sådant udlæg: 1 stabur med fordøhr	(3-0-0)	
1 gammelt spade græv	(0-0-2)	Er: (3-0-2)
No.10. Jacob Teigene for en beviis og tilståede fordring for 5rd. dertil udlægges: 1/8-part i en sække nodt øhre	(1-0-0)	
1 nye eege halvtønde	(1-1-0)	
1/2-part udi een slibesteen	(0-3-0)	
1 par bædre søestøvler	(0-2-0)	
1 sildegaren	(0-4-8)	
1 småe liine på omtrent 100 fav.	(0-4-0)	
1 blåe vadmåls buxe	(0-3-8)	Er: (5-0-0)
No.11. For den på samtlige huuse taxerede åbod der i alt beløber 2rd. dertil udlægges: 1 brugt færings segel for	(1-3-0)	
1 rødt og hvidt tørklæde af bommuld	(0-3-0)	Er: (2-0-0)
No.12. Johansen Poulsen Sættre for indgivent og tilståede fordring 3m.14sk. dertil udlægges: 1 kiste med bedervet lås og nøyel	(0-0-14)	
1 gammelt strye lagen	(0-1-8)	
1 par gamle søestøvler	(0-1-8)	Er: (0-3-14)
No.13. Kiøbmand Jacob Kræftelin i Bergen for hans heri boet indgivne og tilståede fordring stor 14rd.1m.14sk. dertil gøres sådant udlæg:		
1 buesaug	(0-1-8)	
1 gammel lysekolle	(0-0-12)	
1 langorv og et stødt do.	(0-1-6)	
1 bødt stødtorv	(0-0-4)	
1 gammelt spadegræv	(0-0-6)	
1 handøxe	(0-1-4)	
1 kiæpe naver	(0-0-8)	
1 skrub høvel	(0-0-4)	
Træfang: 1 gammelt furukar på 2 tønner størelse for	(0-1-0)	
1 furutønde med een bund	(0-1-0)	
1 ditto ditto ditto	(0-0-12)	
1 kiste med lås og nøyel	(0-2-8)	
2 brugte furu 1/2-tønner a.12sk.	(0-1-8)	
1 træ plaug	(0-0-12)	
2 vede slæder a.12sk.	(0-1-8)	
1/3-part udi et smide huus med belg	(0-2-0)	
gårdens hæsseveed	(1-0-0)	
1 blå klædes buxe med lærrets foder under	(1-4-0)	
1 par grå uldstrømper	(0-1-8)	
(fortsetter)		
1 hiemevevt brøstdug	(0-1-8)	
1 gammel sort vadmeels buxe	(0-0-6)	
2 par gamle vanter a.4sk. er	(0-0-8)	
1 nyt torskegarn vejer 6,5ms. a.12sk.	(0-4-14)	
1 gl. hæste-sæhle for	(0-1-4)	
Qreature: 1 sort flæket hornet koe heder Fæbod gammel går for	(6-0-0)	

Af die feere rigsdaler som en færingsbåd med segel
og rede er vurderet for deraf tager til fuldt udlægs
erholdelse

(1-0-0) Er: (14-1-4)

No.14. Stervboe enken Lisbeth Poulsdatter tilkommer i følge forestående
over boets indtægt og udgivet giorde calculation og beregning samt derefter
repartition og deeling udi halve boe den summa 10rd.4m.8,5sk.

dertil gøres sådant udlæg: Viis Giæld:

Tager Peder Staurgiæret viise giæld til boet med (0-3-0)

Tager John Rasmussen Knardals ditto til boet med (5-4-7)

Tager af John Rasmussen uvisse giæld til boet sammes
4rd.1m.3sk. een andeel med (2-0-13)

Adskilligt: Af den 2rd. som een gråe vadmeels trøye er vurderet
for deraf tager ræsten med (0-5-8)

Af die 4rd. som ene fiøringsfahrs båd med segel og reede
er vurderet for deraf tager til fuldt udlægs erholdelse er (1-2-12,1/2) Er: (10-4-8,5)

No.15. Datteren Berthe Johanne Michelsdatter for hendes i følge forestående
over boets indtægt og udgivet giorde calculation og beregning samt derefter
repartition og deeling tilfalder ie fædrenarv eene søsterlod 3rd.3m.8,1/6sk.

hvortil gøres sådant udlæg: Uviis Giæld:

Tager af John Rasmussen Knardal uvisse giæld til boet
som er 4rd.1m.9sk. en andeel med (0-4-4)

Adskilligt: Af die 10sk. som en gammel strieskiorte er vurderet
for deraf tager ræsten med (0-0-9)

Af die 4rd. som 1/3-part udie een fiøringsfahrs båd med
segel og reede er vurderet for tager (1-3-3,1/3)

Af die 8rd. som 12 voger havre af 4m. pr.vog ifølge
registerings forretningens udviisende er vurderet for
deraf tager til fuldt udlægs erholdelse (1-1-8) Er: (3-3-8,1/6)

No.16. Sønnen Michel Michelsen for hans ifølge forestående giorde deeling
tilfalder fædren arv ene broderlod med summa 7rd.1m.2/6sk. og dertil gievs
sådant udlæg: Uvis Giæld:

Tager ræsten af John Rasmussen Knardals uvisse giæld med (1-2-8)

Adskilligt: Af die 4rd. som en fiøringsfahrs båd med segel og reede
er vurderet for deraf tager ræsten med (0-0-2/6)

Af die 8rd. som 12 voger havre a.4m.pr.vog er vurderet for
deraf tager ræsten med (6-4-8) Er: (7-1-2/6)

Ballancerer med Boets Masse (68--3--4)

Således forrettet og passeret bekræfter med min hånd og signette S.

---0---

Inge Remøy-2001 Retta apr.2003.